RECARO

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

PRIVIA

ECE-Gruppe 0+ · bis 13 kg · bis ca. 15 Monate

ECE-Group 0+ · from birth to 13 kg · up to approx. 15 months

DE GB

RECARO Privia

Montage- und Gebrauchsanleitung

Gruppe 0+ (-13 kg)

Instructions for Installation and Use

Group 0+ (- 28.6 lbs/13 kg)

DE GB

Nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit nach der ECE-Regelung Nr.16 oder nach anderen vergleichbaren Standards genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind.

Dies ist ein Sitz der Gewichtsklasse 0+ für Kinder im Alter bis 18 Monaten mit einem Körpergewicht bis 13 kg.

Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

ACHTUNG – für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren. Dazu befindet sich an der Rückseite des Kindersitzes ein Fach für die Anleitung.

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point seat belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This seat is in the 0+ weight class for children up to 18 months old weighing up to 28.6 lbs (13 kg).

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

ATTENTION: Keep for future reference. There is a compartment for the manual in the back of the child car seat.

Hersteller/Manufacturer: RECARO Child Safety GmbH & Co. KG
Guttenbergstraße 2, D-95352 Marktleugast
Telefon/Phone: +49 9255 77-0, Fax: +49 9255 77-13
Email/e-mail: info@recaro-cs.com, www.recaro-cs.com

sto7830-600
Version 090713

DE GB

Mit unserer einzigartigen Erfahrung revolutionieren wir seit über 100 Jahren das Sitzen im Auto, im Flugzeug und im Rennsport. Dieses konkurrenzlose Know-how spiegelt sich bis ins Detail auch in jedem unserer Kindersicherheitssysteme wieder. Unser oberstes Ziel dabei ist es, Ihnen Produkte zu bieten, die Ihre Ansprüche immer wieder übertreffen – sei es in puncto Sicherheit, Komfort, Bedienfreundlichkeit oder Design.
Das Ergebnis sind Produkte, mit denen Sie und Ihr Kind mit einem grenzenlos guten Gefühl auf große Fahrt gehen können. Tun Sie das Beste für Ihr Kind – und damit auch für sich.
Genießen Sie unbeschwerte Lebensfreude.

Beschreibung
Babyschale von Geburt bis 13 kg, die sowohl mit dem Dreipunktgurt, als auch auf der passenden Isofixplattform ins Fahrzeug eingebaut werden kann. Das Isofixsystem entspricht der Isofixgrößenklasse E. Geprüft nach ECE R44/04 und DIN EN 12790. Wenn Sie das Isofix-System nutzen wollen, prüfen Sie in Ihrem Fahrzeughandbuch, ob diese Größenklasse für Ihr Fahrzeug freigegeben ist.
Zulassungsnummer: 04301305

Drawing on our unique experience, we have been revolutionising seats in cars, planes and car racing for over 100 years. Our unrivalled expertise is reflected in the very last detail of each of our child safety systems. Our ultimate goal is to be able to offer you products that exceed your expectations time and time again - whether it be in terms of safety, comfort, user friendliness or design.
The result is products which enable you and your child to hit the road feeling completely carefree and safe. Do the best for your child - and therefore for you.
Enjoy life carefree.

Description
Baby seat from birth to 28.6 lbs (13 kg) - can be fixed in the car with either a 3-point belt, or a suitable Isofix base. The Isofix system complies with Isofix size category E; tested according to ECE R44/04 und DIN EN 12790. If you would like to use the Isofix system, please check your car manual to see if this size category has been approved for your vehicle.
Approval no.: 04301305

Inhalt / Content — Bild / Figure

1. Sicherheitshinweise
Safety instructions

2. Größenanpassung des Kindersitzes — 1 – 3
Adjusting the child car seat size

3. Anschnallen des Kindes — 4-6
Strapping-in the child

4. Einbau des Kindersitzes mit ISOFIX
Installing the child car seat with ISOFIX

5. Einbau des Kindersitzes mit dem Fahrzeuggurt — 7 – 9
Installing the child car seat using the seat belt

6. Schaukelfunktion — 10
Rocking function

7. Sonnendach — 11 – 14
Sunroof

8. Verwendung zusammen mit Kinderwagen
Using with a pram
   - 8.1 Aufsetzen auf den Kinderwagen
   Mounting on the pram
   - 8.2 Abnehmen vom Kinderwagen
   Removing the baby seat from the pram

9. Reinigen des Kindersitzes
Cleaning the child car seat
   - 9.1 Abnehmen des Bezuges — 15 – 19
   Removing the cover

10. Hinweise
Instructions
   - 10.1 Allgemeine Hinweise
   General instructions
   - 10.2 Garantie
   Warranty
   - 10.3 Schutz Ihres Fahrzeugs
   Protecting your car

DE GB

1. Sicherheitshinweise

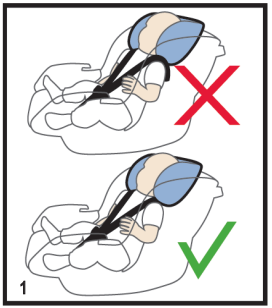
- Achten Sie auf die richtige Gurtführung an den lasttragenden Punkten. Das Gurtschloss muss unterhalb der Gurtführung liegen.
- Der Kindersitz ist nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit Dreipunkt-automatikgurten ausgerüstet ist, die nach UN – ECE – Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt sind.
- Der RECARO Privia ist immer gemäß Einbauanleitung zu befestigen, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein nicht befestigter Sitz kann bereits bei einer Notbremsung andere Autoinsassen verletzen.
- Den Kindersitz im Auto so befestigen, daß er nicht durch die Vordersitze oder die Fahrzeugtüren eingeklemmt wird.
- Die Verwendung als Kinderliegesitz wird nicht empfohlen für Kinder, die selbst sitzen können (Alter über 9 Monate, Körpergewicht über 9 kg).
- Der Kindersitz darf nicht verändert werden und die Montage-und Bedienanleitung ist sorgfältig zu befolgen, da sonst entsprechende Gefährdungen beim Transport des Kindes nicht ausgeschlossen werden können.
- Die Gurte dürfen nicht verdreht oder eingeklemmt sein und müssen gestrafft werden.
- Nach einem Unfall muss der Kindersitz ausgetauscht und im Werk überprüft werden.

1. Safety instructions

- Make sure the belt guide is used properly at the load-bearing points. Make sure that the seat belt lock is below the belt guide.
- The child car seat is only intended for use in approved vehicles that are equipped with 3-point seat belts, and which have been approved according to UN ECE Regulation No. 16 or other comparable standards.
- The RECARO PRIVIA is always to be installed according to the instructions, even when it is not in use. In the event of emergency braking, a loose seat can injure the other passengers in the car.
- Install the child car seat in the car making sure it is not clamped by the front seats or by the car doors.
- Using the seat as a recliner is not recommended for children that can sit up on their own (above 9 months in age, weighing over 20 lbs/9 kg).
- The child car seat is not to be modified; the instructions for installation and use are always to be observed with utmost care, as the child could otherwise be put at risk while travelling.
- Never twist or clamp the seat belts; make sure they are always tight.
- Always have the child car seat replaced following an accident and, if necessary, checked by the manufacturer.

- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, besonders auf der Hutablage, da diese im Fall eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten. Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich an. Auch ein nicht angegurteter Erwachsener kann eine Gefahr für das Kind sein.
- **ACHTUNG:** Das Kind nie unbeaufsichtigt in der Babyschale lassen!
- **WARNUNG:** Es ist gefährlich, diesen Kindersitz auf erhöhte Flächen zu stellen!
- Legen Sie Ihrem Kind immer den Gurt an.
- Den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um zu verhindern, dass sich Ihr Kind daran verbrennt und auch um die Farbechtheit des Bezuges zu erhalten.
- Der Kindersitz darf nie ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nie gegen einen nicht vom Hersteller empfohlenen Bezug ausgetauscht werden, da dieser Bezug Bestandteil der Sicherheitswirkung des Systems ist.

- Ensure that luggage and other objects are properly secured, in particular those on the back shelf, since loose objects can cause injuries in the event of an impact. Set a good example and always use your seat belt. An adult who does not use a seat belt can also put a child at risk.
- **CAUTION:** Never leave a baby unattended in a baby seat!
- **WARNING:** Never place this child car seat on raised surfaces!
- Always use the seat belt to strap in your child.
- Protect the child car seat from direct sunlight to prevent your child from being burnt or the cover being bleached.
- Never use the child car seat without the cover. Never replace the seat cover with one that is not recommended by the manufacturer, as this cover is an integral part of the safety system.

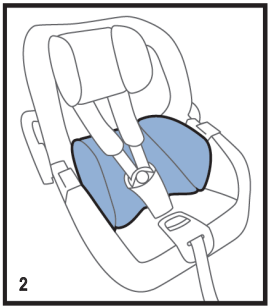


2. Größenanpassung des Kindersitzes

Zur optimalen Anpassung des Gurtverlaufs an Ihr Kind können Sie die Kopfstütze in 5 Stufen verstellen. Achten Sie auf eine korrekte Schultergurtführung. Die Schultergurte sollten wie im Bild dargestellt verlaufen.

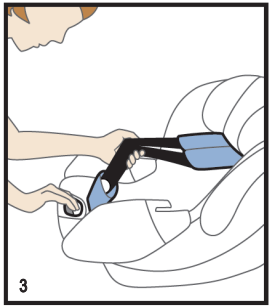
2. Adjusting the child car seat size

The head rest has five settings allowing the seat belt to be adjusted perfectly to your child. Make sure the shoulder belt guide is used correctly. The shoulder belts should be placed as depicted in the diagram.



Als zusätzliches Element zur Anpassung ist die Babyschale mit einem Sitzverkleinerer ausgestattet. Dieser sollte entfernt werden, bevor die Kopfstütze zum ersten Mal in der Höhe verstellt wird.

The baby seat is fitted with an additional insert which makes the seat smaller. This needs to be removed before the head rest is height-adjusted for the first time.

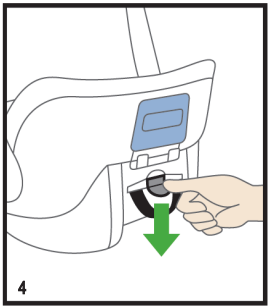


Lockern Sie zunächst den Schultergurt durch Betätigung der Gurtverstelltaste und Ziehen der Gurte nach vorne.

Dann entriegeln Sie die Höhenverstellung durch Drücken der Taste nach unten und bringen die Kopfstütze in die passende Position. Achten Sie darauf, dass die Gurtumlenkung in der neuen Position einrastet.

First, loosen the shoulder belt by pressing the belt adjustment button and pulling the belt out towards the front.

Then release the height adjustment mechanism by pressing the button downwards and pulling the head rest into the right position. Make sure the belt return has locked into place in the new position.



3. Anschnallen des Kindes

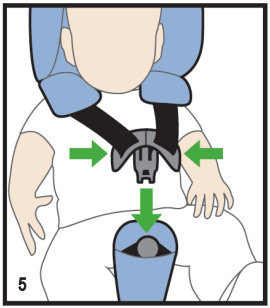
Lockern Sie den Gurt durch Betätigung der Gurtverstelltaste und Herausziehen der Gurte nach vorne.

Legen Sie die Gurte seitlich nach außen und platzieren Sie Ihr Kind in der Babyschale.

3. Strapping-in the child

Loosen the seat belt by pressing the belt adjustment button and pulling the belts out towards the front.

Place the seat belts to the sides before putting your child in the baby seat.



Führen Sie die Gurte über die Schultern des Kindes nach vorne und legen Sie die Gurtzungen aufeinander. Führen Sie nun die Schlosszungen in den Schlosskörper ein und lassen Sie diese hörbar einrasten.

Lay the seat belts across the child's shoulders towards the front and then the belt tongues on top of one another. Next, insert the belt tongues into the buckle making sure you can audibly hear them lock into place.

Straffen Sie den Gurt durch Ziehen am Verstellgurt. Je straffer der Gurt an Ihrem Kind anliegt, desto sicherer ist es in der Babyschale aufgehoben. Es ist deshalb zu empfehlen dicke Jacken oder Pullover im Fahrzeug auszuziehen.

Tighten the seat belt by pulling on the adjustment strap. The tighter the belt is strapped across your child, the safer it will be in the baby seat. Therefore, it is always advisable to take off thick jackets or jumpers in the car before use.

4. Einbau des Kindersitzes mit ISOFIX

Die RECARO Privia kann alternativ mit der optional erhältlichen ISOFIX-Basis RECAROfix in Fahrzeugen, die mit Isofix-Verankerungen ausgestattet sind, eingebaut werden.

4. Installing the child car seat with ISOFIX

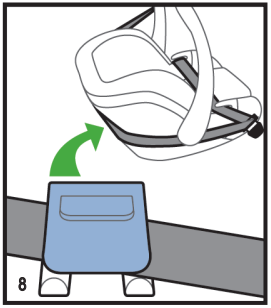
The RECARO Privia can alternatively be installed in vehicles equipped with the Isofix fixing device by means of the optional Isofix base.

5. Einbau des Kindersitzes mit dem Fahrzeuggurt

Stellen Sie die Babyschale auf den vorgesehenen Fahrzeugsitz. Legen Sie den Beckengurt beidseitig in die Führungen ein und schließen Sie das Gurtschloss mit einem hörbaren Klick.

5. Installing the child car seat using the seat belt

Place the baby seat on the intended vehicle seat. Place the lap belt in the guides on both sides and close the belt lock with an audible click.

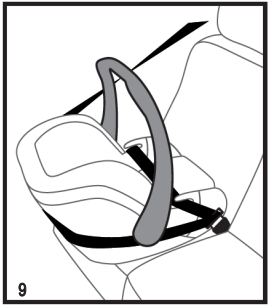


Ziehen Sie den Schultergurt weiter aus der Führung am Fahrzeug und legen Sie ihn um den Kopfbereich der Babyschale.

Schieben Sie den blauen Hebel an der Rückseite nach oben und legen Sie den Gurt wie gezeigt in die Führungen ein. Lassen Sie nun den Hebel los. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurt nicht zusammengedrückt wird.

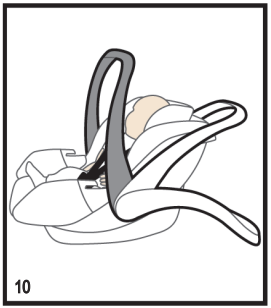
Pull the shoulder belt further out of the car belt guide and place it around the head area of the baby seat.

Push the blue lever on the back upwards and place the seat belt in the guides as shown. Next, release the lever. Make sure the seat belt does not become bunched up in the process.



Im Fahrzeug muss der Tragebügel wie gezeigt senkrecht stehen.

In the car, the carry handle must stand upright as illustrated.



6. Schaukelfunktion

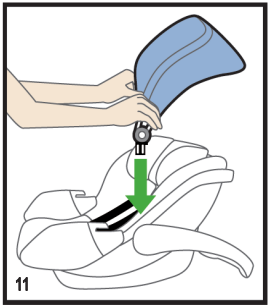
Die Babyschale kann auf Grund Ihrer Form als Wippe benutzt werden. Außerhalb des Fahrzeugs können Sie dafür den Einleger, das Kopfpolster und das Sonnendach bei Bedarf abnehmen. Um die Schaukelfunktion außer Kraft zu setzen, legen Sie den Tragebügel über den Kopfbereich bis zum Einrasten um.

Bei der Verwendung als Wippe lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt und schnallen es immer an.

6. Rocking function

The baby seat can be used as a rocker due to its shape. Outside the vehicle, the insert, padded head rest and sunroof can be removed for this purpose, if required. To stop the rocking function push the carry handle over the head area until it locks into place.

If using the seat as a rocker never leave the child unattended and make sure the seat belt is always fastened.

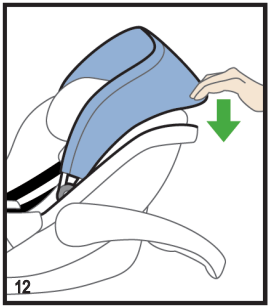


7. Sonnendach

Das Sonnendach kann abgenommen werden. Zum Befestigen am RECARO Privia stecken Sie die Befestigungslaschen in die dafür vorgesehenen Aussparungen an der Seite der Sitzschale.

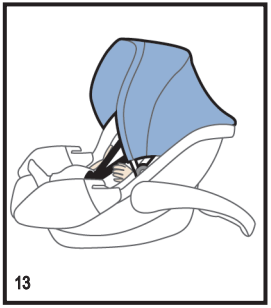
7. Sunroof

The sunroof can be removed. To attach it to the RECARO Privia insert the fixing attachments into the designated recesses on the side of the seat.



Den hinteren Abschluss des Sonnendachs können Sie wie gezeigt in die entsprechende Vertiefung an der Schale drücken.

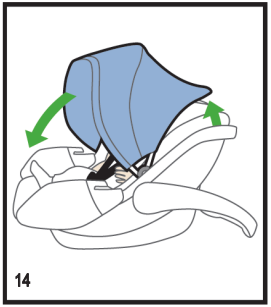
The back edge of the sunroof can be pushed into the respective recess on the seat.



13

Zum leichteren Anschnallen Ihres Kindes empfehlen wir das Sonnendach nach hinten zu klappen. Schieben Sie es dafür einfach an der vorderen Kante nach hinten.

We recommend folding the sunroof back to make it easier to strap in your child. To do this simply push the front edge backwards.



14

Zur Anpassung des Sonnenschutzes können Sie das Sonnendach in die gewünschte Position schieben. Es bleibt in jeder gewünschten Position stehen.

To adjust the sunroof protection push into the required position. It will remain in any required position.

8. Verwendung zusammen mit Kinderwagen

Der RECARO Privia kann auf RECARO Kinderwagen mit passenden Adaptern aufgesetzt werden. Achten Sie dabei darauf, dass Ihr Kind immer angeschnallt ist und lassen Sie es nie unbeaufsichtigt.

8.1 Aufsetzen auf den Kinderwagen

Die RECARO Babyschale muss so auf dem RECARO Kinderwagen befestigt sein, dass die Blickrichtung Ihres Kindes zum Schiebegriff ist. Betätigen Sie vor dem Aufsetzen auf den Kinderwagen immer dessen Feststellbremse um ein unkontrolliertes Wegrollen zu vermeiden.

8.2 Abnehmen vom Kinderwagen

Vor dem Abnehmen der Babyschale betätigen Sie die Feststellbremse am Kinderwagen.

Nun fassen Sie mit einer Hand die Schale am nach oben stehenden Tragebügel an und ziehen mit der anderen Hand den blauen Hebel an der Schalenrückseite in Richtung des oberen Schalenrandes. Dadurch wird die Schale entriegelt und kann wie abgenommen werden.

8. Using with a pram

RECARO Privia can be mounted on RECARO prams with suitable adapters. Make sure your child is always strapped in and never left unattended.

8.1 Mounting on the pram

The RECARO baby seat is to be attached to the RECARO pram with the child's viewing direction towards the handle. Always apply the parking brake before fitting the seat to the pram to stop it rolling away.

8.2 Removing the baby seat from the pram

Before removing the baby seat from the pram apply the brake.

Next, grasp the carry handle at the top with one hand and pull the blue lever on the back of the seat towards the upper seat edge with the other hand. This releases the seat allowing it to be removed.

9. Reinigen des Kindersitzes

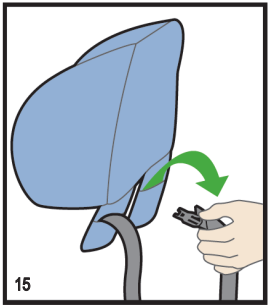
Sitz und Gurt können mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Das Gurtschloss kann bei Bedarf mit Wasser ausgespült werden.

RECARO Sitzbezüge können in der Maschine gewaschen werden. Wir empfehlen die Bezüge bei 30 °C im Schonwaschgang zu waschen um die Umwelt zu schonen. Bei höheren Temperaturen können die Farben ausbleichen. Nicht schleudern und nie im Wäschetrockner trocknen, da sich Stoff und Polsterung von einander lösen können.

9. Cleaning the child car seat

The seat and seat belt may be cleaned with lukewarm water and soap. The belt lock can be rinsed out with water if necessary.

RECARO seat covers can be machine-washed. We recommend washing the covers at 30 °C using a delicate wash to protect the environment. Higher temperatures may cause the colours to fade. Never spin or dry the covers in a dryer as the fabric may come apart from the padding.

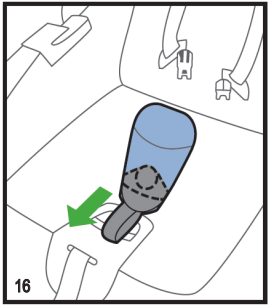

15

9.1 Abnehmen des Bezuges

Nehmen Sie die Kopfpolster ab und ziehen Sie die Schultergurte wie gezeigt durch die Schulterpolster.

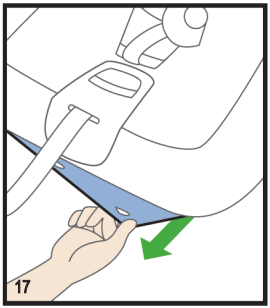
9.1 Removing the cover

Remove the padded head rest and pull the shoulder belts out through the shoulder padding as illustrated.


16

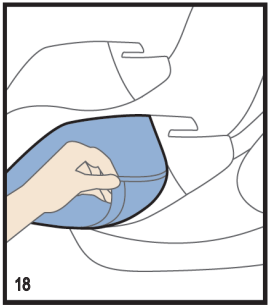
Danach ziehen Sie den Schloßkörper nach unten aus dem Gurtschloßpolster.

Next, pull the buckle out downwards through the belt lock padding.



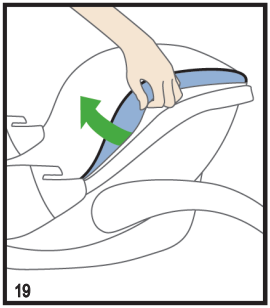
Lösen Sie den Bezug aus den Haken am Rand der Schale.

Undo the cover from the hooks on the edge of the seat.



Lösen Sie den Bezug aus dem Haken und ziehen Sie ihn wie gezeigt unter der Beckengurtführung hervor.

Detach the cover from the hook and pull it out from underneath the lap belt guide as illustrated.



Nachdem Sie den Bezug im Kopfbereich aus der umlaufenden Nut gelöst haben können Sie den Bezug abnehmen.

Nach dem Waschen den trockenen Bezug in umgekehrter Reihenfolge wieder befestigen.

The cover can be removed after releasing it from the groove in the head area .

Once washed, replace the dry cover in the reverse order stated above.

10. Hinweise

10.1 Allgemeine Hinweise

- Die Gebrauchsanleitung befindet sich in einem Fach an der Rückseite des Kindersitzes. Sie sollte nach Gebrauch immer wieder an ihren Platz zurück.
- Gewichtsklasse 0+ bis 13 kg. Einbau nur entgegen der Fahrtrichtung zulässig.
- Sitz und Gurt können mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Der abgenommener Bezug kann laut Pflegeetikett gewaschen werden.
- Das Gurtschloss kann mit Wasser ausgespült werden.

10.2 Garantie

- Garantie zwei Jahre ab Kaufdatum auf Fabrikations- oder Materialfehler. Reklamationsansprüche können nur bei Nachweis des Kaufdatums geltend gemacht werden. Die Garantie beschränkt sich auf Kindersitze, die sachgemäß behandelt wurden und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesendet werden.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung oder Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Stoff: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit. Dennoch bleichen Stoffe durch UV-Strahlung aus. Hierbei handelt es sich um keinen Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen werden kann.

10. Instructions

10.1 General instructions

- The instructions for use are in a compartment in the back of the child car seat. Always put them back after use.
- Weight class 0+ to 28.6 lbs (13 kg) It may only be installed counter to the direction of travel
- The seat and seat belt may be cleaned with lukewarm water and soap. The removed cover can be washed as instructed on the care label.
- The belt lock can be rinsed out with water.

10.2 Warranty

- A two-year warranty applies from the date of purchase for manufacturing or material defects. Claims may only be asserted upon production of the sales receipt. The warranty is limited to child car seats that have been correctly used and which are returned in a clean and proper condition.
- The warranty does not cover natural wear and damage due to excess strain or damage due to unsuitable or improper use.
- Material: all our fabrics fulfil high requirements in terms of colour fastness. However, fabrics may become bleached by UV radiation. This is not a material defect, but simply a normal sign of wear for which no warranty can be given.

- Schloss: Funktionsstörungen am Gurtschloss sind meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, für die ebenfalls keine Garantie übernommen werden kann.

10.3 Schutz Ihres Fahrzeugs

- Wir weisen darauf hin, dass bei Benutzung von Kinderautositzen Beschädigungen der Fahrzeugsitze nicht auszuschließen sind. Die Sicherheitsrichtlinie ECE R44 fordert eine feste Montage. Bitte treffen Sie für die Sitze Ihres Fahrzeugs geeignete Schutzmaßnahmen (z.B. RECARO Car Seat Protector). Die Firma RECARO Child Safety GmbH & Co. KG oder deren Händler haften nicht für mögliche Schäden an den Fahrzeugsitzen.

- Lock: belt lock malfunctions are generally the result of dirt and other debris; this is also not covered by the warranty.

10.3 Protecting your car

- We would like to point out that the use of child car seats may cause damage to the vehicle seats. Safety Directive ECE R44 requires secure installation of the seat. Please take appropriate measures to protect your vehicle seats (e.g. use a RECARO Car Seat Protector). RECARO Child Safety GmbH & Co. KG or its dealers will not be liable for any damage to vehicle seats.

Sollten Sie noch Fragen haben, rufen Sie uns an, oder schreiben Sie uns eine E.Mail.
Telefon +49 9255 77-66, E-Mail info@recaro-cs.com

If you have any other queries, please call us or send us an email.
Phone: +49 9255 77-66; e-mail: info@recaro-cs.com

Version 140304 · Art.ID 241507-00000000

Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

Hersteller/Manufacturer:
RECARO Child Safety GmbH & Co. KG
Guttenbergstrasse 2, D-95352 Marktleugast
Telefon: +49 9255 77-0, Telefax: +49 92 55 77-13
info@recaro-cs.com
www.recaro-cs.com